

# La agonía del Papa Juan XXIII

## se prolonga con grandes sufrimientos

# HOJA El LUNES

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña.

Año XXII.—Número 834.—Teresa Herrera, 11.—LUNES 3 DE JUNIO DE 1953.—Precio: 2'00 Ptas. ejemplar. Depósito legal: C-4-1952

### El estado de coma alterna con momentos de lucidez Desde su lecho de muerte, S. S. imparte una bendición especial

#### "El mayor cristiano de todos los tiempos"

#### Así califica al Papa el Arzobispo de Canterbury

CANTERBURY - KENT, 2.—El Arzobispo de Canterbury, Dr. Michael Ramsey, jefe de la Iglesia anglicana, ha declarado hoy que "los corazones de todos los cristianos se dirigen hacia un hombre, el mayor cristiano de todos los tiempos, el Papa Juan."

"El ha sido quien ha atraído la imaginación de todos los cristianos en todas partes. Ha vivido y muere muy cerca de Dios. Que Dios le acoja en su muerte como lo acogió en su vida —agregó el Arzobispo— y le otorgue el premio del Cielo y la realización de todas sus plegarias por la paz y la unidad en la tierra."—(EFE).

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—LA DECLARACION DE QUE EL PAPA SE EXTINGUE COMO UNA PAVESA, HECHA POR UN ALTO PRELADO DE LA SECRETARIA DE ESTADO, POCO DESPUES DE LA LLEGADA A LA HABITACION DEL SUMO PONTIFICE DEL GRAN PENITENCIARIO CARDENAL CENTO, ES INTERPRETADA COMO QUE EL ACONTECIMIENTO FATAL NO TARDARA EN PRODUCIRSE.—(EFE).

#### LA MISMA SITUACION CRITICA

CIUDAD DEL VATICANO, 3.—Un portavoz de la Oficina de Prensa del Vaticano anuncia a las 00'30 horas que, a falta de información en contrario procedente de la cámara pontificia, puede asegurarse que el Santo Padre continúa en la misma situación crítica, con considerables sufrimientos.—(EFE).

#### MOMENTOS DE LUCIDEZ

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—Radio Vaticana, en su emisión en español, dice que el estado de coma del Santo Padre, que se inició a las ocho de la noche, se alterna con momentos de lucidez. Informa que su pulso es de 130-140 pulsaciones por minuto y la temperatura es de cerca de 40 grados. El juicio de los médicos parece resumirse así: "El estado del enfermo puede prolongarse durante varias horas, pero no se excluye la posibilidad de que bruscamente suceda lo inevitable".

Confundiendo lágrimas y plegarias, los tres hermanos y la hermana del Pontífice, rodean el lecho del augusto enfermo, así como el sobrino del Papa, monseñor Roncalli, y el confesor de Su Santidad, monseñor Cavagna.—(EFE).

#### EL PAPA OYE MISA E IMPARTE UNA BENDICION ESPECIAL

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—Según se anunció en un comunicado hecho público a las ocho menos cuarto de la mañana, Su Santidad ha recobrado de nuevo su plena lucidez.

Siguió la misa oficiada por el Cardenal Cicognani en la habitación contigua a la cámara papal y después ha recitado el "Magnificat" y otras oraciones.

Inmediatamente después renovó su bendición especial "a la Iglesia, al Sacerdocio, al Episcopado, al Clero y a todos los fieles, y, especialmente, a los niños, a los enfermos y a los miembros de todas las asociaciones cristianas de trabajadores del mundo entero".

En el comunicado que facilita la Oficina de Prensa del Vaticano se dice: La constitución robustísima del Papa resiste extraordinariamente al mal inexorable.

Después de volver al estado de plena consciencia, Su Santidad encargó a su sobrino, monseñor Roncalli, que transmita su bendición especial a Bergamo y a todos sus parientes.

(CONTINUA EN LA PLANA DIEZ)

### Pinta en estado hipnótico



Vasco Lazzolo—a la izquierda—es el hábil artista que ha pintado el retrato del señor Thomas Warne-Beresford, que aquí vemos al lado de la tela. El orgullo pintado en el semblante del señor Thomas es un vivo signo de que se encuentra satisfecho por la extraordinaria fidelidad del cuadro. La semejanza causa, en efecto, estuporación. Y el "modelo" tiene motivos poderosos para estar contento: antes de posar para cada sesión ha hipnotizado al pintor, ordenándole seguir con celo los rasgos de su rostro. Ahora el propio pintor, aunque artista de mérito, atribuye la calidad del retrato a la hipnosis del señor Warne-Beresford.

### Un manto misionero de la Virgen del Pilar para el lecho de S. S. Kennedy asistió a una misa ofrecida por el Santo Padre

ZARAGOZA, 2.—Es posible que a estas horas sobre el lecho del Papa, figure un manto misionero de la Virgen del Pilar, según piadosa costumbre. Se trata de un manto que por lo menos ha sido colocado una vez sobre la sagrada imagen. La iniciativa fue adoptada en la última reunión del Consejo Provincial del Movimiento, aún antes de conocerse la extrema gravedad del Padre Santo, en ocasión de las repetidas alusiones por Su Santidad, con gran cariño, en su visita a la Basílica del Pilar cuando era cardenal. El manto de referencia fue solicitado al Cabildo, que lo concedió gustosamente. Una comisión del Consejo provincial lo llevó a Madrid e hizo entrega de él al Nuncio de Su Santidad, para su envío a Roma.—(EFE)

#### MISA EN CAMP DAVID

THURMONT (EE. UU.), 2.—El presidente Kennedy ha asistido a una misa en la capilla de la Marina norteamericana en Camp David, que según se afirma ha sido ofrecida por Su Santidad Juan XXIII.—(EFE).

#### LLEGA A ROMA UN OBISPO CENTENARIO

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—Es una cuestión de horas, ha declarado un prelado allegado a Su Santidad, comentando la gravación del estado del pontífice.

El más anciano de los obispos, monseñor Carinci, nacido en Roma, en noviembre de 1862, ha llegado al Vaticano para solicitar noticias del Papa. El prelado muestra una gran emoción y ha recordado que el Padre Santo le visitó cuando él se encontraba enfermo en una clínica romana.—(EFE)

#### EL PRESIDENTE DE LA INDIA

PARIS, 2.—El presidente de la India, Sarvepalli Radhakrishnan ha rendido un homenaje a Su Santidad Juan XXIII al declarar:

"Es un gran sirviente de Dios y de la Humanidad, un hombre de inmensa visión y firme resolución. Durante los últimos años el Papa ha trabajado especialmente por la reconciliación de mundo."

(CONTINUA EN LA PLANA DIEZ)

### Fraga Iribarne presidió en Mallorca la reunión del Patronato Juniperiano Al fallecer el Pontífice serán suspendidos todos los actos

PALMA DE MALLORCA, 2.—El ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, ha presidido la reunión del Patronato Nacional Juniperiano, en el despacho del gobernador civil. Asistieron el obispo de Mallorca, el gobernador civil, los directores generales de Información, de Bellas Artes y de Promoción del Turismo, el secretario general técnico de Educación Nacional, los alcaldes de Palma y de Petra, el presidente de la Diputación Provincial y diversos miembros de la Comisión Ejecutiva.

El ministro hizo presente el profundo sentimiento y la preocupación de todos por el estado de salud del Papa y se ha estudiado la posibilidad de la suspensión de todos los actos en el caso del fallecimiento del Sumo Pontífice. También se ha examinado la marcha del programa de fiestas juniperianas desarrolladas hasta ahora y que han sido de completa satisfacción. Sobre las consecuencias del centenario se ha tratado de la publicación de un libro que recoja los textos de los discursos pronunciados y un catálogo de la exposición bibliográfica y documental juniperiana y de la inauguración del monumento que va evantarse en Palma a Fray Junipero si como de la difusión de la película producida por Samuel Bronston sobre la figura del evangelizador de California.—(CIFRA).

PALMA DE MALLORCA, 2.—En Petra, la villa natal de Fray Junipero Serra, se han celebrado esta mañana solemnes actos en honor del fraile colonizador de California. En la iglesia del convento de San Bernardino, repleta de huellas juniperianas, el padre Antonio Coriole, O. F. M., postulador general de la Orden Franciscana, ha oficiado una misa en la que hizo el panegirico de Fray Junipero el padre Leonardo Betonine.

A continuación, en la Casa-Museo de la Asociación de Amigos de Fray Junipero, el P. Francisco Fernández-Largo, O. F. M., ha pronunciado una conferencia sobre el tema "Significación universal de Fray Junipero Serra".

ESTE NUMERO CONSTA DE

12 PAGINAS

Precio: DOS PESETAS

Como primer martes de mes, y en cumplimiento de lo ordenado por la Superioridad, CINCO CENTIMOS de dicho precio se destinaron a la Institución San Isidoro, Escuela-Hogar para huérfanos de periodistas, empleados administrativos y de talleres de Prensa.

### Aplazada la inauguración de la biblioteca «Juana de Ibarbourou»

LUGO, 2.—Los actos que habían de tener lugar en la localidad de Villanueva de Lorenzana, con asistencia del embajador del Uruguay y otras personalidades, para la inauguración de la Biblioteca «Juana de Ibarbourou» han sido aplazados a causa de la grave enfermedad que atraviesa el Sumo Pontífice. Se ha fijado la fecha del día 14, para hacerla coincidir con las jornadas literarias organizadas por el Ateneo de Madrid.

Igualmente han sido suspendidos los actos de la semana de la Juventud, organizados por el Frente de Juventudes.—(CIFRA).

### ANUEVO MANDATO DE DUVALIER



Contra viento y marea, y a costa de millares de muertos, el Presidente de Haití, François Duvalier, se dispone a iniciar su segundo mandato. Cuenta, según dicen, casi como único apoyo con los ya famosos "tontons macoutes", que muchos comentaristas comparan, por sus expeditivos métodos, con las S. S. hitlerianas. En el grabado vemos a Duvalier después de la ceremonia de toma de posesión para su nuevo mandato.



# Liberos

PLATON

## LA REPUBLICA

Prólogo y traducción del griego por

JOSE ANTONIO MIGUEZ  
Doctor en Filosofía y Letras  
por la Universidad de Madrid

CON 8 ILUSTRACIONES



AGUILAR  
MADRID

**A**CABA de aparecer la nueva edición castellana de "La República" platónica debida al profesor brigantino José Antonio Miguez Extraordinaria labor la realizada por este ingenio desde su retiro de Betanzos. Tarea oscura, pero positiva, ha tenido una gran proyección en los pueblos de habla hispánica. Miguez ha preparado obras, trabajos y toda clase de estudios para la "Editorial Aguilar", en sus casa de Buenos Aires, Méjico y Madrid. Y en toda esta producción demuestra ser investigador concienzudo y sagaz, a la vez que verdadero espíritu creador. Porque obra de creación hay en versiones como la que del famoso diálogo nos ofrece el escritor gallego. El trasplante del mundo de las ideas de los griegos al de nuestros días, requiere, inevitablemente, salvar una perspectiva histórica. Y esto lo ha conseguido plenamente José Antonio Miguez en su nueva versión castellana de "La República", trabajo de sumo interés no sólo para los especialistas en la materia, sino también para cuantos tratan de adentrarse en el pensamiento del discípulo de Sócrates.

Aún cuando sobre "La República" existe copiosa bibliografía,

pocas veces se ha llegado a una identificación tan plena entre el pensamiento del maestro y el del traductor como ocurre en la versión de Miguez. El hombre político que alentaba en el filósofo de la Academia, sus ideas sociales que trascendían del campo socrático de los conceptos, palpita en este diálogo. Ya Platón había intuido --y su traductor así lo subraya en el luminoso prólogo del libro-- que el problema fundamental de la política era el de la educación de los ciudadanos. Justicia-educación: he aquí un binomio que surge en múltiples pasajes de la obra platónica y que en estas páginas tiene su más certera concreción.

El pensamiento de Platón llega a nosotros en toda su intensidad a través del texto castellano del profesor Miguez. Símbolo de la más elevada idealidad del pueblo heleno, el filósofo ateniense era un ardiente propulsor de reformas sociales y políticas. Y como intento formador de alto bordo tendremos que entender "La República" (I), diálogo en el que filósofo, poeta, político y sociólogo se funden en armónica conjunción.

José Antonio Miguez hace hincapié en la trascendencia que las ideas platónicas tuvieron a través de los siglos. La entrafia moral de este diálogo, su condena de la oligarquía y su tendencia a huir de toda demagogia, demuestran la honradez espiritual de Platón. En es verdad que el idealismo del pensador le lleva, en ocasiones, hasta los últimos extremos. Platón, en "La República", más que un sabido sistema político, trata de formular un ideal ético-social. "Las Leyes" --nos indica el propio Miguez--, ya superada la recesiva especulación juvenil, ofrecerá soluciones más concretas, más viables de llevar al mundo de lo real. Pero lo que pretendemos subrayar aquí es lo mucho de egregio que encerraba su pensamiento; lmo arremetía a botes de lanza contra un injusto orden de cosas, ue no podía ni merecer subsistir. Hombre que tenía un sentido aristocrático de la vida-- en cuanto la aristocracia encierra de más puro--, nos presenta un orden jerarquizado en el que la formación espiritual ocupa los lugares cimeros.

Fantasia poética y razón filosófica presiden "La República". La fértil imaginación de Sócrates para deshacer los argumentos de Trámaco se une en esta obra a su preclaro talento. Originalidad doctrinal, profundidad de pensamiento, brillantez de forma y gracia en la expresión son los cuatro pilares sobre los que se asientan los conceptos del maestro y que su genial discípulo aplicó a la teoría de las ideas. Esa diosa socrática que era la razón encontraba su mejor vehículo en una ironía --a ratos mordaz, y siempre brillante--, que aletea en algunos libros de este tratado moral y político. La prosa de José Antonio Miguez se transfiere con el pensamiento de Platón, lo cuida amorosamente y es así como llega a esa recreación adivinatoria que implican todas las buenas traducciones.

La empresa acometida por Miguez era realmente difícil. En España existen magníficas ediciones de "La República", como es la de Fabón y Fernández - Galiano. Pero, sin temor a pecar de exagerados, podemos afirmar que el profesor gallego no sólo ha terminado felizmente su andadura, sino que puede ufanarse de haber logrado una de las mejores versiones platónicas en castellano de cuantas han llegado hasta nosotros.

E. M.

(1) LA REPUBLICA, por Platón.--Traducción española de José Antonio Miguez.--"Colección Joya" de la "Editorial Aguilar"--Madrid.

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en **LIBRERIA CERVANTES**

MARIA PITA, 20 - Telf. 25347 (Se hacen envíos por Correo)

### FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A. (FENOSA)

De acuerdo con las condiciones de emisión, desde el 8 de junio próximo, se satisfará el interés fijo del 5,20 %, con impuestos a cargo del tenedor, a las OBLIGACIONES - SIMPLÉS segunda serie, emisión 1962, y CINCO PESETAS por cada título correspondientes al vencimiento semestral de la prima establecida.

La cantidad líquida a percibir será de 30,688 pesetas, que se hará efectiva contra la entrega del cupón semestral número 1, vencimiento 8 de junio de 1963.

LA CORUÑA, MAYO DE 1963.

## SUCEDIO ASI

### A causa de una mujer mata a su mejor amigo

#### Los celos y la ervidia terminaron con una amistad entrañable. Estimó que lo que cantaba Etienne era una provocación

El lugar estaba totalmente rodeado por los agentes. Alguien les había advertido que el hombre que perseguían era peligroso y había prometido vender cara su vida. Entre los policías estaba Jean Miello, hermano del perseguido. Con los brazos en alto para demostrar que no iba armado, se dirigió a su hermano Frank, escondido en alguna parte del amplio recinto de la granja cercana a Toulouse, y le habló a gritos:

—No, seas loco, ríndete. Ya basta con un muerto en este asunto. Terminemos de una vez.

Al poco tiempo se oyó una voz que contestaba, también a gritos:

—Jean, perdóname, pero no quiero que me cojan vivo. Puesto que el otro ha muerto, me voy a matar. Es inútil seguir adelante. La vida carece de aliciente para mí.

Jean insistió alegando que ya había caído bastante vergüenza sobre la familia con lo sucedido y que era preciso pensar en la madre que no merecía tanto dolor y sufrimiento.

El argumento convenció a Frank, quien no tardó en aparecer ante los ojos de todos. Llevaba en las manos una escopeta, que entregó con gesto compungido a los gendarmes, murmurando:

—Me ha tratado de holgazán y ha levantado un palo para pegarme. Por eso he disparado, pero no quería matarle, lo juro...

#### LOS MEJORES AMIGOS DEL MUNDO

Dos años antes, nadie hubiera imaginado que Frank Miello y Etienne Durand pudieran llegar a tan trágico final. Resultaba que eran los mejores amigos del mundo. Siempre iban juntos a divertirse, a beber en las tabernas, y a la ciudad en los días de fiesta. Tenían idénticas aficiones y parecida forma de ser. Vivían y trabajaban en casas de campo vecinas, circunstancia que les mantenía siempre en contacto.

Sin embargo, por muy sólida que sea una amistad no resiste fácilmente el amor y los celos. Entre los dos hombres, que jamás habían sido rivales en nada, se interpuso una mujer. Miello se había enamorado de ella y tuvo la desgracia de que le ocurriera lo mismo a su amigo Etienne, y de que éste fuese el preferido.

A partir de aquel instante la amistad entre los dos hombres, amigos inseparables, se envenenó con altercados y discusiones frecuentes. Etienne intentó restablecer la cordialidad, pero Frank, de carácter más irascible y vio-

lento, le volvía la espalda con desprecio cada vez que el otro intentaba una reconciliación. Fue Miello quien comenzó a provocar a Etienne. Un día la rifa fue inevitable entre los dos hombres, que se enzarzaron a golpes en el campo. Etienne, más fuerte, hizo rodar por el suelo varias veces a su enemigo. Frank sacó en aquella ocasión un destornillador que llevaba oculto y quiso clavárselo a Etienne. Este se lo arrancó de las manos y le hizo rodar una vez más por tierra...

Al recobrase, Miello se dio cuenta de que el destornillador, así como un reloj, que sin duda le cayó del bolsillo, habían desaparecido. No le quedó la menor duda de que Etienne se los había llevado. Pasó algún tiempo sin que en las relaciones entre los dos hombres ocurriese nada de particular. Cuando se cruzaban por la calle se miraban con odio, pero sin insultarse, ni mucho menos provocarse.

#### "VEN A BUSCARLOS, HOLGAZAN"

Por fin llegó el día en que todo el rencor acumulado iba a desbordarse. Anocheceía. Etienne volvía hacia su casa después de haber hecho un corte de leña en el bosque. Pasaba por el camino, cerca de la granja de Miello, canturreando, sin pensar ni por un momento en lo que dentro de poco tiempo iba a ocurrirle. Frank consideró la canción de su antiguo amigo como una provocación y gritó desde cierta distancia:

—Devuélveme el reloj y el destornillador. Eres un ladrón.

Etienne contestó:

—Ven a buscarlos, holgazán.

Al oír aquella respuesta, Miello cogió la escopeta y disparó casi sin apuntar. Etienne ileso, le gritó:

—¿Qué haces? ¿Estás loco?

—Esta vez Miello se echó el arma a la cara y disparó cuidadosamente. Etienne recibió la descarga en mitad del pecho.

Cuando Frank le vio caer pareció dispersarse de un golpe todo el odio acumulado en los últimos tiempos y corrió a sostener a su viejo amigo, tratando de prestarle auxilio. Pero era demasiado tarde. Etienne tardó sólo breves momentos en morir.

—He matado a Etienne --empezó a gritar--, pero a mí no me encontrarán vivo".

Gracias a su hermano Jean ha renunciado a su idea de matarse. Con unos años de cárcel volverá a ser libre.

**MOBYLETTE G. A. C.**  
Nuevos modelos  
**CICLOS LOBON**  
FELJOO 5 - Teléfono 28406

### Funeraria EL BUEN JESUS

PLAZA DE ESPAÑA 32. TELEFONO 4578. SERVICIO PERMANENTE.



Pues a mí me cabe todo. Yo no tengo problemas; tengo una ODAG.

### EL FRIGORIFICO SIN PROBLEMAS

# ODAG

REVELATION 130	8.559'.
HOLIDAY 90	6.999'.
PERFECT 70	5.349'.

impuestos incluidos

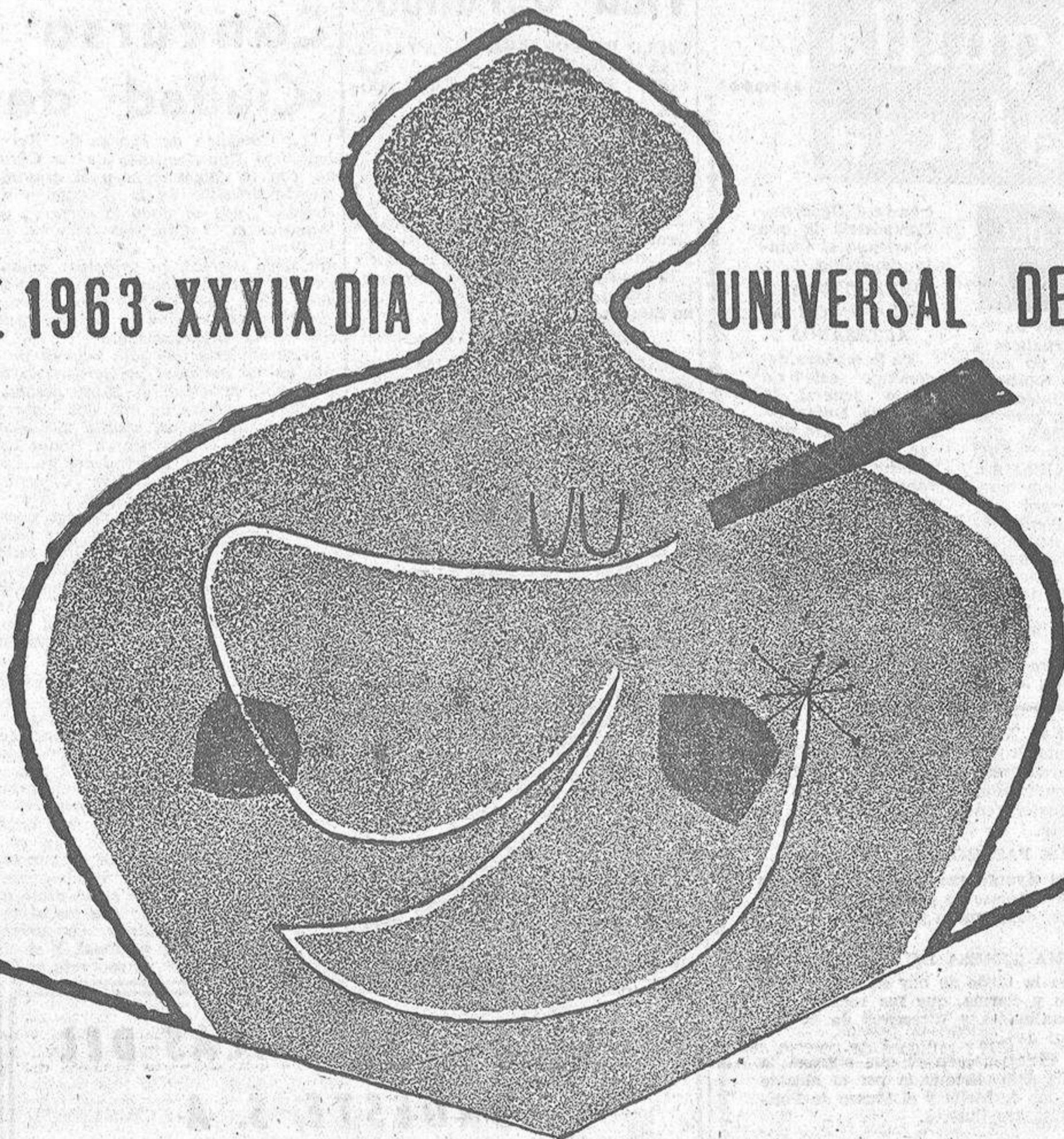
## PREGUNTE A QUIEN TENGA ODAG



# FAMILIA QUE AHORRA. FAMILIA FELIZ

31 OCTUBRE 1963-XXXIX DIA

UNIVERSAL DEL AHORRO



**sorteo de 850 premios  
por valor superior a  
800.000 pesetas**

## RELACION DE PREMIOS

- |  |  |
|--|--|
| 3 Aparatos de televisión «GENERAL ELÉCTRICA ESPAÑOLA» 19 | 14 piezas de tela blanca para sábanas, de 1,90 m     |
| 4 Terneros de raza holandesa                             | 15 Baterías de aluminio «HISPANO SUIZA»              |
| 20 Parejas de cerdo y cerda de cría «LARGE WHITE»        | 15 Afeitadoras eléctricas «PHILIPS»                  |
| 12 Cocinas de gas butano «FAGOR», de 3 fuegos y horno.   | 25 Batidoras trituradoras «SUPERMIX» 750.            |
| 8 Lavadoras eléctricas «OTSEIN»                          | 4 Baterías de cocina «MENACOLOR» de M. M. M.         |
| 10 Máquinas de coser «SIGMA» modelo «Secreter»           | 84 Baterías de porcelana esmaltada                   |
| 32 Máquinas de coser «SIGMA»                             | 70 Molinillos eléctricos «HISPANO SUIZA»             |
| 24 Vajillas de porcelana de 56 piezas.                   | 50 Cafeteras exprés «CRESPO»                         |
| 6 Juegos de cristalería de 62 piezas.                    | 12 Juegos de 5 piezas de aluminio anodizado «IDILIO» |
| 27 Lámparas de bronce.                                   | 50 Planchas eléctricas automáticas «A. E. G.»        |
| 34 Receptores radio transistores.                        | 158 Relojes despertadores «OBAYARDO»                 |
| 15 Ollas a presión «MARMITEX»                            | 158 Mantas lana.                                     |

**CAJA DE AHORROS - MONTE DE PIEDAD DE LA CORUÑA Y LUGO**

maxan

EL VINO ES SALUD. BEBA VINO

Croniquilla de Galicia

HOY, CONFERENCIA DE LOPEZ NOGUEIRA EN EL HOSTAL SANTIAGO DE COMPOSTELA, 2. -El lunes, a las 8 de la tarde, pronunciará su anunciada conferencia en el Sala de Arte del Hostal de los Reyes Católicos, donde actualmente celebra una exposición el destacado pintor Prego de Oliver, el ensayista y notable neurólogo doctor don José María López Nogueira, quien hablará acerca del interesante tema "Arte comprometido". Esta conferencia ha despertado

RUA DEL VILLAR

gran interés en los medios artísticos y culturales no solamente de Santiago, sino también de Galicia en general. EL MARTES, SESION DEL PLENO MUNICIPAL. El próximo martes celebrará una sesión el Pleno municipal santiagués para tratar acerca de la construcción del Estadio de Santa Isabel. Parece ser que el municipio cederá los terrenos para que después sea la So-

ciudad Deportiva Compostela la que construya el recinto deportivo. ...

JUNTA GENERAL DE LA UNION DE ARTESANOS

En la mañana del domingo celebró Junta general la veterana Unión de Artesanos, para tratar, entre otros asuntos que figuraban en el orden del día, del proyectado homenaje al doctor Martínez Morán, que ha cumplido sus bodas de oro al servicio de la sociedad. Este homenaje le será tributado en el próximo mes de septiembre.

PONTEVEDRA, 2.-El Ayuntamiento, a propuesta de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, acordó crear un premio destinado a galardonar anualmente a la persona que mayor relieve tuviera en la labor directiva o de ayuda al Deporte.

A las orillas del Lérez

AMPLIACION DE PASARON. En la última sesión de Pleno del Ayuntamiento se acordó ir a la ampliación del campo municipal de deportes de Pasarón, a una capacidad de 28 a 30 mil espectadores, conforme a proyecto redactado por el ingeniero municipal.

LLEGO LA INFANTA MARIA TERESA DE BORBON

Procedente de Santiago, llegó en la tarde de hoy su Alteza Real la Infanta María Teresa de Borbón y Parma, que fue recibida por el alcalde accidental y otras personalidades y directivos de la Comunidad Tradicionalista.

Visitó el centro de la Divina Peregrina, en el que entregó la canastilla de flores con la que había sido obsequiada por el alcalde y más tarde el Círculo Cultural Vázquez de Mella y el Museo de Pontevedra, firmando en el libro de visitantes ilustres.

ANIVERSARIO DE "TOXOS E FROLES" EL FERROL DEL CAUDILLO, 2.- El Real

Coro "Toxos e Froles" de nuestra ciudad, decano de los coros gallegos, ha celebrado con diversos actos el 49 aniversario de su fundación. En las primeras horas de la mañana del domingo la Junta Directiva y miembros del coro se trasladaron al cementerio para orar ante la tumba de los fundadores y directores de la colectividad fallecidos. A la una de la tarde, en el local social, se celebró un solemne acto que fue presidido por las primeras autoridades locales y numerosas representaciones. Pronunció en primer lugar unas palabras el vicepresidente del coro, don Antón López Porto, para agradecer la presencia de las autoridades y resaltar las actividades de "Toxos e Froles" en estos 49 años de existencia. Al término de sus palabras fue muy aplaudido. Después se sirvió una copa de vino español en la que también estuvo presente la señorita Emma Orro, "Miss Galicia", que acababa de llegar a la ciudad después de asistir en Palma de Mallorca a la elección de "Miss España". Por la directiva le fue entregado un delicado obsequio y recibió numerosas atenciones de todos los presentes. Este acto conmemorativo resultó altamente aleccionador y simpático.

PANORAMA FERROLANO

PROXIMO HOMENAJE A BARRIE DE LA MAZA

Próximamente las entidades ferrolanas, por iniciativa de la Cámara de la Propiedad, rendirán un cariñoso homenaje al ilustre prócer coruñés don Pedro Barrié de la Maza, conde de Fenosa, impulsor y alentador de numerosas industrias en la región entre las que se encuentran FENYA y ASTANO, dos de las principales industrias ferrolanas. En un principio se pensaba en la fecha del 6 del presente mes, con ocasión de las visitas que por motivos de negocios hará el señor Barrié a El Ferrol, pero se ha aplazado hasta una fecha que se hará pública oportunamente. Este homenaje ha hallado amplio eco en la ciudad y es de esperar que al mismo acudan nutridas representaciones de la ciudad.

LLEGADA DE "MISS FERROL"

Al mediodía llegó al límite del término municipal ferrolano, la señorita Emma Orro, "Miss Ferrol" y posteriormente "Miss Galicia" título éste con el que ha participado en el concurso para elegir a "Miss España 1963". En Neda fue recibida por una representación de la ciudad que presidía el concejal del Ayuntamiento ferrolano, don Alfonso Couce Doce. En un principio se pensaba en hacerle un gran recibimiento pero el grave estado de salud del Sumo Pontífice ha hecho temer este homenaje. En el Círculo Mercantil de Jubia se le tributó un gran recibimiento, entregándosele un delicado obsequio por el presidente de la entidad, señor Idoeta. En nombre de El Ferrol le dio la bienvenida el señor Couce Doce, que ostentaba la representación del alcalde ferrolano. Posteriormente, la señorita Emma Orro se trasladó al local de "Toxos e Froles" donde se le hizo objeto de un cariñoso recibimiento.

Vida Coruñesa

CICLO DE CONFERENCIAS TAURINAS ORGANIZADAS POR "VOLAPIE", REVISTA RADIOFONICA

El próximo viernes día 7, a las ocho de la tarde, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Información y Turismo, don Rodrigo A. de Santiago, director de la Banda Municipal y Orquesta Sinfónica, pronunciará una charla, con ilustraciones musicales, desarrollando el tema: "La Música en los toros. Toros, toreros y compositor". El ilustre conferenciante será presentado por el director de "Volapie", Chano Mariño.

MOVIMIENTO PORTUARIO

Ayer entraron en nuestro puerto los siguientes buques: "Monte Medeira", con cemento, de Gijón, y vapor "María Vila", de Zumaya, con cemento.

HALLAZGO DE UN AVE ANILLADA, EN BASTIAGUEIRO

En la tarde de ayer, en la playa de Bastiagueiro, el vecino de nuestra ciudad don Francisco Gil Penas, encontró un ave, muy parecida a una gaviota y de una envergadura entre una y otra ala de un metro, que portaba en una de sus patas una anilla con la siguiente inscripción: "Inform. British Museum. London. SW-7 A.J. 64096". Esta anilla será remitida al Museo Británico de Londres para comprobar el vuelo del ave encontrada.

DON EMILIO LAMO DE ESPINOSA DESERTARA HOY SOBRE ELECCIONES

Hoy, lunes, a las siete y media de la tarde, y no mañana como por error se anunció, pronunciará una conferencia sobre "Elecciones", el presidente del Sindicato Nacional de Banca, Bolsa y Ahorro, y procurador en Cortes, don Emilio Lamo de Espinosa.

El acto, que presidirá el jefe provincial del Movimiento y gobernador civil, tendrá efecto en el salón de la Casa Sindical (Emilia Pardo Bazán, 27) y será público.

BELLAS ARTES

Concurso de pintura "Ciudad de La Coruña"

"La Comisión de Fiestas del Excelentísimo Ayuntamiento de La Coruña, con la cooperación y el asesoramiento artístico de la Asociación de Artistas", nos ha dado la sorpresa de convocar el "I Concurso Nacional de Pintura "Ciudad de La Coruña". La iniciativa merece, en principio, aplauso, mas si se consideran ciertos detalles de las bases, no hay más remedio que convenir en que se ha procedido con cierta precipitación.

Si se advierte que sólo hay un premio en metálico—el primero—, de la hoy pobre cantidad de 25.000 pesetas, aparte la medalla de oro, dos plata y otras dos de bronce, resulta demasuada apatencia el convocar a "todos los artistas nacidos o avicindados en España", tanto más si se tiene en cuenta que el pintor galardonado con la medalla de oro y las 25.000 pesetas pierda la propiedad de la obra, que pasa a serlo del Ayuntamiento. Otro fallo es el declarar el tema "completamente libre", cuando lo que el Ayuntamiento está en el deber de estimular es la máxima interpretación y difusión pictórica de las bellezas de su término municipal.

Publicadas las bases, este año no hay más remedio que sujetarse a ellas, pero si el Municipio insiste en convocar estos concursos, bueno es que medite en la conveniencia—por no decir necesidad—de elevar los premios, única manera de que concurren pintores consagrados, y no los tan reiteradamente conocidos que, sin la más leve duda, van a concurrir esta vez, según costumbre. Si el primer premio se eleva al doble de lo señalado—cosa nada extraordinaria en estos días—y hay también metálico con las otras cuatro medallas, podrán concurrir pintores de renombre nacional. Y si el tema, en vez de libre, se concreta obli-

gadamente a La Coruña y lo coruñés, el acierto será redondo. Piensen los organizadores en el provecho que pueda obtener nuestra ciudad si, por inaudables méritos artísticos, se otorga el premio "Ciudad de La Coruña" a una pareja de lagarteranos o un paisaje del valle de Arán.

PAISAJISTAS GALLEGOS FUERA DE GALICIA

Dos excelentes y laureados pintores gallegos acaban de exponer fuera, aunque no lejos, de su país. Leonardo Abelenda Freire lo ha hecho en la suntuosa galería de la Caja de Ahorros de Asturias, en Oviedo, donde ha colgado óleos, acuarelas y lacas, obras todas, de tema galaico, en su gran mayoría, paisajes de tierras y rias coruñesas y pontevedresas. Francisco Iglesias, presentó su colección en el salón de Arte de la Diputación Provincial de León. Medio centenar de óleos, mitad marinas, mitad paisajes de ría y de tierra adentro; esos reflejos portuarios, esas rompientes y esos valles hondos en los que este pintor derrama su lirismo.

Los éxitos de Abelenda y de Iglesias han sido completos.—J. L. B.



Importante sorteo conmemorativo del XXXIX "Día Universal del Ahorro"

Con motivo del "XXXIX Día Universal del Ahorro, cuya conmemoración tiene lugar el día 31 de octubre de cada año, la "Caja de Ahorros-Monte de Piedad de La Coruña y Lugo ha difundido las bases de un nuevo e importante sorteo organizado con este motivo, sorteo que este año reúne premios en la importante cuantía de 850, con un valor que excede de las 800.000 pesetas.

Pueden participar en este sorteo todas aquellas personas que hayan efectuado imposiciones desde el 1.º de junio hasta el 15 de octubre de este año y bastará que la imposición sea como mínimo de 25 pesetas si es ordinaria o infantil y de 500 pesetas para las de plazo fijo. También dará derecho a otro número para participar en el sorteo la segunda imposición que se efectúe en esta libreta dentro del mes de la apertura y por la indicada cuantía mínima.

Los premios son muchos e importantes, figurando entre ellos aparatos de televisión, terneras de raza holandesa, parejas de cerdos "Large White", diversas cocinas de gas butano, lavadoras eléctricas, máquinas de coser, vajillas de porcelana, juegos de cristalería, lámparas de bronce, radiotransistores, ollas a presión, piezas de tela blanca, baterías de aluminio, afetadoras eléctricas, batidoras-trituradoras, baterías de cocina, de porcelana, molinillos eléctricos, planchas eléctricas, relojes, mantas y otros. Ha despertado interés este sorteo, organizado nuevamente por la "Caja de Ahorros-Monte de Piedad de La Coruña y Lugo" con motivo del "XXXIX Día Universal del Ahorro".

Gran éxito de Antonio, en Estocolmo

ESTOCOLMO, 2.—Antonio, el famoso bailarín español, ha obtenido un gran éxito en su primer actuación en esta capital.

El conjunto de Antonio interpretó entre los clamorosos aplausos de las 1.200 personas que asistían a la función, "Suite de sonatas", "El sombrero de es picos" y "La taberna del toro". Después de la representación el presidente de la Asociación para el Fomento de la Danza, Haeger, entregó al bailarín español la medalla de oro de la Asociación.—(EFE).

FUERZAS ELECTRICAS DEL NOROESTE, S. A. ( F E N O S A )

De acuerdo con las condiciones de emisión, desde el 15 de Junio actual se satisfará el Interés fijo del 6'95 %, con impuestos a cargo del tenedor, de los BONOS DE TESORERIA Primera serie, emisión 1958 - números 1 al 450.000, ambos inclusive.

La cantidad líquida a percibir será de pesetas 26'41, que se hará efectiva contra la entrega del cupón semestral número 9, vencimiento 15 de Junio.

LA CORUNA, JUNIO 1963

SE PRECISAN BARRENISTAS

Para mina metálica perforación martillos con inyección de agua. Buenas condiciones económicas.

Dirigirse a:

"Minas de la Soterraña, S. A."

POLA DE LENA (ASTURIAS)

PISOS MAGNIFICOS

3-4-5-6 y 7 habitaciones, exteriores, mas servicios, en el Barrio de nueva construcción mejor situado de MADRID: La AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION 37.000 ptas. de entrada única + 29.000 ptas. aplazadas. Resto del precio 946 ptas. al mes durante 10 años.

PISOS confortables en MADRID en el BARRIO del PILAR 14.000 ptas. de entrada única + 9.000 ptas. aplazadas. Resto con grandes facilidades hasta 10 y 30 años

EXCELENTE INVERSION DE CAPITAL: 14 % NETO alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos.

INFORMACION Y CORRESPONDENCIA

JOSE BANUS, S. A. EMPRESA CONSTRUCTORA Monte Esquinza, 6 - Tel. 2 24 86 35. MADRID

Kelvinator

EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

CONSULTE FACILIDADES DE PAGO EN ESTABLECIMIENTOS COLON Linares Rivas, 50 - Teléf. 31739



# EL VINO ES SALUD. BEBA VINO

## LA COPA

### Por 2-0 vence el Zaragoza al At. de Madrid y lo elimina El Real Madrid desempatará con el Betis, al que sólo pudo derrotar por 3-2

**ZARAGOZA-AT. MADRID, 2-0 (1-0)**  
**ZARAGOZA, 2. — ATLETICO DE MADRID:** San Román; Rivilla, Griffa, Calleja; Amador, Glaría; Jones, Adelaar, Chuzo, Jallo, Collar.  
**ZARAGOZA** Yarza; Cortizo, Santamaría, Reija; Isasi, Pepín; Miguel, Villa, Murillo, Duca, Lapetra.  
 Arbitró, con algunos errores, el señor Simón Fiol.

Encuentro lleno de emoción y de nervios por lo incierto del resultado. El Zaragoza ha dominado al Atlético, que ha jugado la mayor parte del tiempo a la defensiva, pues en su delantera dejó a Chuzo y en los extremos se alternaban Jones y Collar.

A los pocos minutos de iniciarse el partido hay una falta contra el Atlético y Villa tira fuerte, saliendo el balón a corner.

Se produce una falta fuera del área de Amador a Villa. Lanzada por Murillo, la pelota va a poder de Pepín, quien tira fuerte y el balón se estrella contra la barrera de jugadores atléticos.

Se registra más tarde un contrataque del Atlético y Jones lanza un fuerte disparo, pero Yarza consigue detener el balón con el cuerpo.

**BETIS:** Pepín; Colo, Ríos, Grau; Bosch, Martínez; Muntaner, Luis, Ansola, Lasa y Areta.

El partido ha sido interesante y de gran emoción, pues a los 13 minutos, el Betis marcaba su primer gol, por medio de Ansola en una pelota rechazada por la defensa. Con este desnivel en el marcador, el Madrid pasó por verdaderos momentos de apuro y tardó bastante en neutralizar el dominio bético, que con largos desplazamientos y en constantes ataques llegaba hasta la defensa blanca. En el minuto 26, en uno de los contraataques madridistas, Di Stéfano se apodera del balón y lo bombea sobre la puerta de Pepín. Puskas salta ante el portero y de espaldas logra tocar con la cabeza la pelota y enviarla dentro del marco. Desde este momento se impone el Madrid. Cuatro minutos después, es zancadilleado dentro del área bética el interior Ruiz, y el árbitro sanciona con penalty que, lanzado por Puskas, se convierte en el 2-1. En pleno dominio del Madrid, éste ataca continuamente. Ocho minutos después Pepín abandona la puerta y se lanza a detener la pelota en una jugada ante su marco, pero ésta la despeja fuera del área, según unos con la mano y según otros con la cabeza. El juez de línea levanta la bandera y el árbitro dispone castigo primeramente indirecto, puesto que levanta el brazo, y después, directo, pues según le manifestaba el linier había sido hecho el despeje con la mano. La falta la saca Di Stéfano y logra el tercero.

En la segunda parte, a los ocho minutos, Areta envía un disparo alto sobre la puerta de Vicente y el balón da en toda la escuadra saliendo nueva-

mente al terreno de juego. Desde este momento, con Félix Ruiz de extremo derecha por lesión, comienza a bajar la calidad de juego madridista que se dedica más a la defensa que al ataque. El Betis aumenta su presión ante el juego del Madrid y a los 29 minutos, un centro de Muntaner lo remata imparablemente Ansola, logrando el segundo tanto bético y por tanto la igualdad en la eliminatoria a tres goles. Hasta terminar el partido domina el Betis y en una ocasión ha estado a punto el Madrid de marcar un nuevo tanto.

El encuentro ha gustado mucho. El Madrid no ha tenido su día. Sobresalió Santamaría, con sus defensas laterales; Zoco y Amancio, Di Stéfano y Ruiz mientras estuvo en condiciones de jugar. En el Betis, Pepín ha tenido una extraordinaria actuación con Ríos y Grau; Bosch y Martínez, especialmente este último ha sido el mejor de los ventidós, y en el ataque Ansola, juntamente con Lasa, han hecho un buen partido.

El arbitraje del señor Bueno, con algunos errores, como el despeje de Pepín, que sancionó y fue el tercer gol madridista — (ALFIL).

**SALUD - FUERZA y ENERGIA**  
 en breves semanas  
 En su propio hogar SIN medicamentos. Distingase entre sus omisiones obteniendo una gran MUSCULATURA y disminuyendo las GRASAS SUPERFLUAS del cuerpo. 15 MINUTOS DIARIOS SIN molestias, SIN desplazamientos.  
 PIDANOS INFORMACION  
**Cupón-Obsequio** para una Revista Deportiva e informativa-GRATIS

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_  
 Apart. Correos 8047 - BARCELONA

**sanson-institut**

Si desea tomar leche fresca y natural, pida  
**LECHE LEYMA**  
 NUESTRO CONSEJO ES QUE NO TOME OTRA.  
 NOS LO AGRADECERA.

En el minuto 30 llega el primer gol del Zaragoza. Villa centra a Duca y éste a Lepetra, quien de cabeza lleva el balón a la red.  
 Después de este gol el Atlético mantiene su táctica defensiva.  
 En la segunda mitad se acusa el esfuerzo que los jugadores zaragozanos han realizado en la fase anterior.  
 Hay una falta a Murillo dentro del área, pero el árbitro no sanciona el correspondiente penalty.  
 A los 25 minutos hay otra falta contra Murillo y se sanciona a los jugadores madrileños con un golpe indirecto. Lanzado por Duca, centra a Murillo y éste de tiro fulminante establece el 2-0 definitivo.  
 Después de este gol se produce una reacción atlética tratando de acortar distancias, pero el Zaragoza repliega a sus hombres y consigue mantener hasta el final el resultado que le daría la eliminatoria.  
 Destacaron por el Zaragoza, Lapetra y Villa. Por el Atlético su mejor hombre, San Román y algunos destellos de Chuzo y de Collar. — (ALFIL).

**MADRID - BETIS, 3-2 (3-1)**  
**MADRID, 2. — MADRID:** Vicente; Isidro Santamaría, Casado; Zoco, Pahín; Amancio, Ruiz, Di Stéfano, Puskas, Gento.

**Tinte RAMA**  
 llame al teléfono  
**33-0-40**  
 y pasaremos a recoger y entregar sus prendas a domicilio

**ELLOS SABEN VESTIR Y VISTEN EN**



**Simeón**

En nuestras diferentes secciones encontrará lo que su hogar y su vestuario necesitan

**BACHILLERATO**  
 TODOS LOS CURSOS. — GRUPOS ESPECIALES PARA REVALIDAS, ELEMENTAL Y SUPERIOR. — 1.ª ENSEÑANZA. CULTURA GENERAL. — MAGISTERIO. — GRUPOS LIMITADOS. SAN ANDRES, 19 - 4.º Teléfono 23383

**¡Libros a menos de la mitad de precio!**  
**¡LIQUIDAMOS 4 OBRAS MODERNAS Y REALISTAS!**

**LA TRATA DE BLANCAS**




La explicación descarnada de como aún hoy, en 1963, se comercia con el más repulsivo y denigrante cambalache.  
**PRECIO: 60 PESETAS.**  
**¡SOLO POR 29 PESETAS!**

**GUIA INTIMA DEL MATRIMONIO**




Apasionante obra que abarca y explica todos los problemas sexuales. Explicación gráfica del Método OGINO para la regulación de nacimientos.  
**PRECIO: 65 PESETAS.**  
**¡SOLO POR 32 PESETAS!**

**COMO MURIERON HITLER Y LOS SUYOS**




El derrumbamiento nazi. Hitler y Eva Braun, ya casados se suicidan Goebels mató a sus hijos. ¡Sepa cómo murieron todos los dirigentes del nazismo!  
**PRECIO: 65 PESETAS.**  
**¡SOLO POR 32 PESETAS!**

**VIDA de Chessman**




...Y después de diez años de lograr aplazamientos, murió en la cámara de gas por sus horribles atentados al Código y a la moral.  
**PRECIO: 50 PESETAS.**  
**¡SOLO POR 24 PESETAS!**

TODOS LOS TOMOS ESTAN ENCUADERNADOS CON ORO O TIRAJE  
 Envíos a REEMBOLSO (pago al cartero contra entrega), cargando cinco pesetas por tomo.  
 Comprando los cuatro tomos los enviamos ¡SOLO POR 115 PESETAS! (franco de portes), y además REGALAMOS TRES TOMOS, DE LOS CUALES DOS SON DE AVENTURAS Y UNO DE CHISTES Y PASATIEMPOS.  
 Pedidos urgentes a:

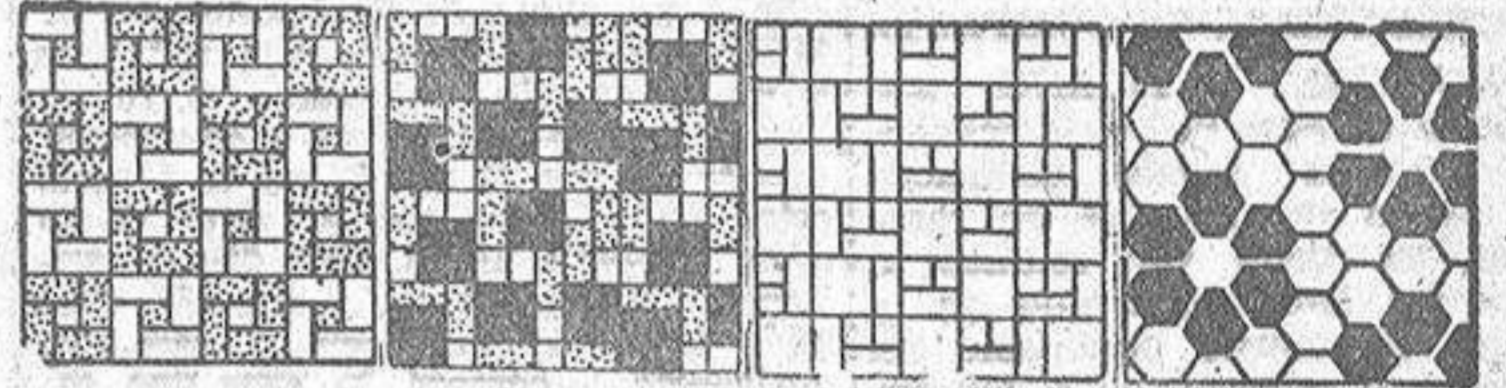
**LIBRERIA ADEGA -- G órcega, 376 -- BARCELONA -9**



¡Estos si que son  
PAVIMENTOS  
de CALIDAD  
y DURACION..!



**TERRAZOS  
RIEGO**



mosaico de gres  
porcelánico



**SUELO y REVESTIMIENTO PERFECTOS** que reunen las máximas ventajas,  
siendo superiores a todos los conocidos y siempre los más modernos en cualquier  
época

- SON MAS HIGIENICOS y DE FACIL LIMPIEZA
- MAS RESISTENTES AL DESGASTE. NUNCA ENVEJECEN
- LOS DE MAYOR RIQUEZA DE COLORIDO



**HOY SON IMPRESCINDIBLES** en modernas instalaciones: **COMERCIOS e INDUSTRIAS.**  
**OFICINAS - EDIFICIOS - SALAS DE ESPECTACULOS - BARES**  
**RESTAURANTES... y en el HOGAR.**

**VEA ALGUNAS DE LAS MUCHISIMAS INSTALACIONES  
REALIZADAS EN ESTOS ULTIMOS MESES:**

Edificio D. Manuel Bernardo Fernández, de Pravia (ASTURIAS).  
Edificio D. Belarmino Rubiera, de Gijón (ASTURIAS).  
Casa Sindical de Betanzos.  
Restaurante Casanova de Betanzos.  
Cafetería Amancay de Betanzos.  
Renfe. Vía y Obras.—Estación Betanzos Infesta.  
Calzados Casa Pepe.—Betanzos.  
" Brandariz.—Betanzos.  
Iglesia de Rutis (Vilaboa).—La Coruña.  
" Nuestra Señora de la Barca MUGIA (Coruña)  
Universidad Laboral Marítima de EL BURGO (Coruña)  
Confecciones Ramluy.—La Coruña.  
Calzados California.—La Coruña.  
" Galaxia.—La Coruña.  
Muebles Miranda.—La Coruña.  
Almacenes Las Fábricas.—La Coruña.  
Clínica de Seguros Galicia.—La Coruña  
Cafetería Reyno.—La Coruña.  
Agencia Renault.—La Coruña.  
Talleres Conde Medin.—La Coruña.  
Frente de Juventudes.—La Coruña.  
Grupos Chalets Aluminios de Galicia.—La Coruña.  
Parque Pista "El Setjal". San Pedro de Nos.—La Coruña.

Cafetería Salón Moderno. Sada.—La Coruña.  
Edificio D. Jacinto Amigo, de Carballo.—La Coruña.  
Cuartel Arsenal Obras Civiles, Empresa Nacional Ba.—  
an.—El Ferrol.  
Iglesia San Francisco, de El Ferrol.  
Almacenes Pedregal, de El Ferrol.  
" Simeón García, de El Ferrol  
GAMO, de El Ferrol.  
Cafetería Siena, de El Ferrol.  
Cafetería Bahía, de El Ferrol.  
Parque Municipal, de El Ferrol.  
Tenis Club Ferrol.  
Restaurante Venancio.—El Ferrol.  
Casa Sindical, de Lugo.  
Almacenes Simeón, de Lugo.  
Asilo Ancianos Desamparados, de Lugo.  
Colegio de la Milagrosa, Hijas de la Caridad.—Lugo  
Campamento Militar de Farga-Lugo.  
Fábrica Cementos Noroeste.—Oural-Lugo.  
Palacio Episcopal, de Lugo.  
Edificio D. Ezequiel Ella, de León.  
Sanatorio del Dr. D. Enrique Cabanela, de Mondofedo.  
Asilo Ancianos Desamparados, de Mondofedo.  
Colegio Misioneras del Divino Maestro.—Orense.  
Edificio Banco de La Coruña.—Orense.

Edificio D. Arturo Fernández.—Orense.  
Almacenes Maconsa.—Orense.  
Matadero de Orense.  
Ingeniería y Construcciones Alfer SIL.—Orense.  
Central Eléctrica - FENOSA.—Los Peares (Orense).  
Ambulatorio Seguro de Enfermedad.—Pontevedra.  
Edificio D. Antonio Osorio.—Pontevedra.  
Galerías Comerciales de D. Emilio Suárez.—Pontevedra.  
Escuela Superior del Magisterio, de Pontevedra.  
Fábrica de Gaseosas D. Eduardo Feijóo.—Pontevedra.  
Edificio D. José García Vidal.—La Estrada (Ponte-  
vedra).  
Escuela Naval Militar de Marin.—Pontevedra.  
Restaurante Casa Castaño, de Puenteveigas.—Ponte-  
vedra.  
Colegio Residencia de los Padres Jesuitas, de Santiago  
Asilo Ancianos Desamparados, de Santiago  
Construcciones Rivasher, de Santiago  
Escuela de Artes y Oficios, de Santiago  
Escuela Maestría, de Vivero  
Edificio Construcciones Y P.A.—Vigo.  
Fábrica de Máquinas Refrey.—VIGO  
Cine Vivero.—Vivero.  
Edificio D. César Goyás Flores.—VIGO

**Distribuidores Exclusivos:**

**Manuel Riego y Cía., S. L.**

**LA CORUÑA**

**F. MACIAS, 15**

**Teléfonos 27003 - 23250**

**EL FERROL**

**RUBALCAVA, 66-68-70**

**Teléfonos 2528 - 3024**

**CARBALLO**

**RUA NUEVA, 19**

**Teléfono 119**

**BETANZOS**

**CAMINO DEL CARREGAL**

**Teléfono 391**

# La agonía del Papa...

(VIENE DE PRIMERA PLANA)

El comunicado vaticano añade que el pulso del Papa sigue siendo bueno. La temperatura a las ocho menos cuarto de la mañana es de 38,5 grados.—(EFE).

## EMOCION EN LA MULTITUD

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—A anunciar a mediodía de hoy "Radio Vaticano" que la muerte del Santo Padre parecía inminente, la multitud que llena la Plaza de San Pedro ha cesado en sus murmullos y un emocionante silencio de angustia se ha hecho en la gran plaza vaticana solo interrumpido por un constante susurro de oraciones.

Los ojos de los fieles, llenos de tristeza, se dirigen hacia las dos ventanillas de las habitaciones papales.

Una joven novia, al salir de la iglesia donde celebró su matrimonio ha depositado sus flores de azahar al pie de la imagen de San Pedro. "Me gustaría haber recibido la bendición del Santo Padre en el día más bello de mi vida", dijo la joven desposada.—(EFE)

## LA MUCHEDUMBRE ES COMPACTA

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—En la plaza de San Pedro, la muchedumbre continúa siendo compacta. Con la ayuda de aparatos de radio portátiles, los fieles van estando al corriente del lento desarrollo en la lucha que el robusto organismo del Papa opone al progreso de la muerte. A pesar de que están edificadas por el admirable valor del Santo Padre, muchos, especialmente entre los no italianos experimentan sentimientos que llegan hasta la indignación cuando los boletines anuncian que Juan XXIII sufre cuclmente y critican a los médicos por no aplicar a su paciente los métodos modernos que, sin acortar la vida, hacen desaparecer el dolor. Otros dicen que los sufrimientos del Papa son inevitables.—(EFE).

## S. S. SUFRE MUCHO

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—El Papa parece que está sufriendo mucho en estos momentos, han comunicado fuentes digna de crédito.

Un cardenal que ha salido del dormitorio de S. S. poco después de las tres de la tarde ha declarado que "los espasmos de la muerte" han comenzado y que el pulso de S. S. era de 140.—(EFE).

## EL PODER DE LA MEDICINA HA LLEGADO A SU FIN

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—"Radio Vaticano" ha anunciado que los médicos que asisten al Santo Padre "están limitándose a mitigar su sufrimiento y a facilitar su respiración porque todo el poder de la medicina para mejorar su estado ha llegado a su fin.—(EFE).

## INCORPORADO PARA RESPIRAR MEJOR

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—"Radio Vaticano" ha indicado que la lámpara que brilla en la cabecera de Su Santidad ha sido velada.

El Padre Santo ha sido colocado casi sentado sobre varios almohadones para permitirle que respire un poco mejor. Su cara se ha demacrado. Sus labios están casi blancos y su mano, que descansa sobre la sábana, apenas se agita como en un gesto de adiós. De vez en cuando no puede evitar un gemido.—(EFE).

## 40 GRADOS DE FIEBRE

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—La temperatura del Padre Santo ha alcanzado los cuarenta grados, según anuncia la agencia "Italia", a las doce y media de la tarde.

Los cardenales han vuelto hoy a visitar al Padre; entre ellos el decano del Colegio Cardenalicio, cardenal Tisserant y Masella, chamberlán de la Santa Iglesia Romana. Desde su lecho el Padre Santo ha contemplado varias veces en sus momentos de lucidez, el retrato de San Pío X. El citado pontífice le entregó su fotografía cuando Juan XXIII era un joven sacerdote.

## LLAMADA A LOS FIELES PARA LA ORACION

ROMA, 2.—Desde las primeras horas de la mañana las campanas de todas las iglesias de Italia llaman a los fieles a la oración por el Papa moribundo.

El espectáculo de esta ansiosa muchedumbre implorando, sobrecoge el corazón. Gentes del pueblo y personalidades de todos los estados sociales, familias enteras arrodilladas sobre el pavimento de las calles, elevan sus oraciones por el Papa.—(EFE).

## QUIERE SER ENTERRADO CON UNA MODESTA CRUZ

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—"Quiero ser enterrado con la modesta cruz pectoral que compré en la tienda de un anticuario en 1926".

Tal es el deseo expresado por el Padre Santo en su lecho de muerte, a raíz de una declaración a los servicios de Prensa.

El Papa ha explicado a sus íntimos que la cruz pectoral, con la cual desea ser enterrado parece haber pertenecido a un abate de San Ambrosio de Milán. Le pidieron por ella mil liras y no poseyendo esa suma el futuro Papa tuvo que renunciar a comprarla. Aparte de que el precio no le parecía estar en relación con el valor de la cruz. "Volveré algún día", dijo al anticuario al marcharse y un año después Su Santidad volvió a casa del anticuario y compró la cruz que estaba todavía sin vender.—(EFE).

## "QUE ME DEJEN SOLO CON EL SEÑOR"

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—"Que me dejen sólo con el Señor" dijo ayer tarde el Padre Santo al solicitar que fueran suspendidas las visitas.

Como consecuencia de ellos los visitantes que hasta ayer acudieron en elevado número a las habitaciones pontificias no han sido ya admitidos en ellas.—(EFE).

## VIOLENTOS ESPASMOS

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—El Papa es afectado por violentos espasmos durante los momentos de lucidez y los médicos le administran a la vez calmantes y cardiotónicos, según se anuncia poco antes de las diez de la noche.—(EFE).

**"El agosto Pontífice en sus oraciones y sufrimientos, tiene muy presente a España"**

## TELEGRAMA DEL CARDENAL CIOGNANI A CASTIELLA

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—El Secretario de Estado del Vaticano, Cardenal Ciognani, ha dirigido un telegrama al ministro español de Asuntos Exteriores contestación al mensaje enviado por el Jefe del Estado español a través del ministro de Asuntos Exteriores.

"Al manifestarle que he recibido por el Santo Padre con mensaje transmitido por V. E. en nombre Excelentísimo Jefe Estado y suyo propio me es grato significar que agosto Pontífice en sus oraciones y sufrimientos tiene muy presente esa amadísima nación.—Cardenal Ciognani".—(EFE)

## EMOTIVO MENSAJE DE UNOS NIÑOS DE PLASENCIA

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—Entre los numerosos mensajes que se reciben en el Vaticano, uno especialmente emotivo ha destacado la Radio Vaticana. El de unos niños de Plasencia (España), que han ofrecido sus vacaciones por la salud del Papa.

La emisora agradeció al mismo tiempo la conexión con Radio Nacional de España, para divulgar las informaciones que, de cuando en cuando transmite la Radio Vaticana.—(EFE).

# El Compostela vuelve a la tercera división

## Venció ayer en Redondeña por 1-0 (0-0)

REDONDEÑA, 2.—Al vencer al Choco local, por 1-0, el Compostela se sitúa virtualmente en tercera división culminando una brillantísima campaña, por la que sólo placémos merecedores la naciente y entusiasta sociedad santiaguésa.

La primera parte del encuentro fue de juego nivelado, perdiendo ambos conjuntos oportunidades de gol. En la segunda, a los 15 minutos, Manolito de tiro desde cerca, que se le escapó al portero, marcó el tanto de la victoria.

Por el Compostela sobresallieron Pito, el mejor de los 22; Joaquín y Marín; por el Choco, el extremo izquierdo, Araujo, Tino y Paz.

El partido, arbitrado por el vigués

# Franco presidió las carreras de caballos en el Hipódromo madrileño

## Hizo entrega del premio de su nombre, dotado con 125.000 pesetas

MADRID, 2.—S. E. el Jefe del Estado ha honrado con su presencia una reunión de carreras de caballos de la temporada de primavera en la que se disputaba el Gran Premio de S. E. el Generalísimo.

Confirmando el pronóstico general resultó vencedor de este Gran Premio el caballo "Nertal", 62, de la yeguada "Pintza", montado por R. Martín. Segundo fué "Ceros Verdes", 54, montado por S. Figueroa, y tercero, "Añ

Orellana, corresponde a la liguilla que disputan Compostela, Choco, Puenteareas y Calvo Sotelo, con el resultado positivo para el once santiagués que retorna a la categoría que había perdido.

61, de la cuadra de Barreiros, por Majerus. El vencedor empleó 2 m. 21 s., 4 quintos, en los 2.200 metros del recorrido, con una ventaja del rofo al propietario del caballo ganador. El premio estaba dotado con 25.000 pesetas en metálico.

Los demás resultados fueron los siguientes: 1.—"Ni se sabe", 54, de Andrés Covarrubias, por R. Martín. Este corredor ganó el Premio Ipintza, 32.000 pesetas, 900 metros.

Premio Fernando Primo de Rivera, 0.000 pesetas, 2.400 metros. Primero, "Zala", 74, de la Escuela de Caballería, por el capitán Sanz.

Premio Doña Ignacia, 22.000 pesetas, 1.800 metros. Primero, "Villancico", 47, cuadra Paice, por Barderas.

Premio Dar Japan, 32.000 pesetas, 1.100 metros. Primero, "Girouettes", 59, de la cuadra Fiero, por R. Martín. Premio Nagir, 25.000 pesetas, 2.100 metros. Primero, "Lucky Girls", 60, de la cuadra H., por Majerus.

No hubo acertantes en la triple general. Queda un fondo de 368.00 pesetas, para cada una de las dos reuniones próximas. Hubo 59 acertantes de la quintuple, que reparten a 5.962 pesetas cada uno.—(ALFIL).

## Sem.finales de la Copa:

# Valencia-Barcelona y Zaragoza contra vencedor Betis-Madrid

MADRID, 2.—En la Real Federación Española de Fútbol, se ha procedido al sorteo de los partidos semifinales de la Copa de S. E. el Generalísimo, y ha dado el siguiente resultado:

Valencia C. F. - C. F. Barcelona. Zaragoza contra vencedor Real Betis Balompié - Real Madrid. Los primeros encuentros se jugarán el próximo domingo día 9 en los campos de los clubs citados en primer lugar.—(ALFIL).

# Un manto misionero...

(VIENE DE PRIMERA PLANA) Hizo estas declaraciones durante su breve escala en esta capital en ruta hacia Estados Unidos.

En toda Francia y tanto en las iglesias católicas como protestantes las oraciones son constantes por Su Santidad el Papa.—(EFE).

## MENSAJE DE FIDEL CASTRO

ROMA, 2.—El órgano del Partido comunista italiano "Unitá", informa en un despacho transmitido desde Moscú, que el dirigente cubano Fidel Castro ha enviado un mensaje de buenos deseos al Vaticano.—(EFE).

## UN SUECO ENVIA FLORES

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—Un sueco que no ha revelado su nombre ha enviado a Su Santidad el Papa, una canastilla de flores que, sin duda alguna, no podrá ver el Santo Padre.

Un pequeño llamado Franco Da Rossi se encuentra ante las puertas de bronce del Palacio Vaticano sosteniendo en sus brazos un canastillo con glicidos. El niño ha manifestado a uno de los guardias suizos de Su Santidad: "Tengo unas flores para el Papa. Son de alguien de Suecia". Los guardias han recogido las flores pero no permitieron al niño entrar en palacio.—(EFE).

## ANGUSTIADA ESPERA EN SOTTO IL MONTE

SOTTO IL MONTE, 2.—Una angustiosa espera, sin esperanza, ha hecho cesar toda actividad en este pequeño pueblo natal de Su Santidad el Papa.

Durante toda la pasada noche los dos mil habitantes de Sotto il Monte han velado en oración ininterrumpida y al alba la población se congregó en la iglesia para pedir a su párroco las últimas noticias sobre el estado del Papa.—(EFE).

## TESTIMONIO DE LA IGLESIA ORTODOXA RUSA

MOSCU, 2.—E secretario del arzobispo Nicodemo, jefe de los servicios de Relaciones Exteriores del Patriarcado de la iglesia ortodoxa rusa ha declarado que el mensaje enviado el 30 de mayo por Kruschew al Papa Juan XXIII representaba la voz de nuestra iglesia.

"Todos—añadió—expresamos nuestros profundos votos por su curación. En el caso de un fatal desenlace podrán imaginarse la clase de mensaje que enviaremos al Vaticano".

Esta declaración del secretario de monseñor Nicodemo, aunque no es "oficial", representa, sin embargo, la primera reacción de un representante de la iglesia ortodoxa desde que se anunció que el Papa estaba en la agonía.—(EFE).

## UNA LLAMADA DE MOSCU

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—Una llamada telefónica procedente de Moscú se ha recibido en el Servicio de Prensa del Vaticano, que la hizo pasar a la Secretaría de Estado.

Se cree saber que se trata de una petición de informes sobre el estado del Santo Padre, ignorándose la persona que hacía tal llamada.—(EFE)

"QUE TODOS LOS HOMBRES RECONOZCAN UN SOLO DIOS" ROMA, 2.—"Rezamos porque se

realice el deseo de Juan XXIII para que todos los hombres reconozcan a un solo Dios", ha declarado el archimandrita Simeón, de la iglesia ortodoxa rusa, en Viapalestro.

Mi comunidad y yo rezamos continuamente. Un hombre Santo se muere, ha dicho por su parte, el superior de la iglesia ortodoxa de San Andrés

La comunidad israelí de Roma congregada en la Gran Sinagoga de Cenci, cerca del popular barrio de Trastevere, eleva sus oraciones por el Papa.—(EFE).

## ALEMANIA REZA POR EL PAPA

COLONIA (Alemania occidental), 2.—Alemania reza por el Papa en este día de Pentecostés. "Estamos todos unidos en la inquietud y estamos al lado del Padre Santo con todo nuestro amor", ha declarado ante millares de fieles el cardenal arzobispo de Munich, monseñor Julius Deepfaer.

Por su parte, en Colonia, monseñor Joseph Frings, cardenal arzobispo de la ciudad, ha manifestado en un sermón que tenía la firme esperanza de que la obra del Papa será continuada, y que llegará a un fin feliz.

"Tenemos todos motivos para agradecer a Dios el que nos haya enviado a este Papa", añadió. Indicó también el prelado que el Santo Padre, a pesar de su estado desesperado, había hecho llegar el pasado viernes, por medio del Nuncio Apostólico en Alemania, un anillo pastoral destinado al tesoro de la Catedral de Colonia, con frases de agradecimiento por las oraciones que por su intención elevan todos los católicos alemanes.—(EFE).

## TENSION CULMINANTE ENTRE LOS PERIODISTAS

CIUDAD DEL VATICANO, 2.—La tensión que se registra entre el medio centenar de periodistas que se encuentran en las oficinas de Prensa del Vaticano, ha llegado a su momento más culminante.

Muchos de estos correspondientes tienen reservadas líneas telefónicas con sus periódicos en el extranjero desde hace más de cincuenta horas.

Cualquier persona que es llamada por teléfono o cuando un portavoz del Vaticano entra en la habitación reservada a los periodistas produce una gran excitación entre los presentes.—(EFE).

## PLEGARIAS DE LA COMUNIDAD ISRAELITA DE MADRID

MADRID, 2.—El presidente de la Comunidad israelita de Madrid, Max Mazib ha enviado, en nombre de la Comunidad, un telegrama a la Secretaría de Estado del Vaticano, cuyo texto es el siguiente:

"Compartiendo hondo pesar mundialmente gravísimo estado Papa Juan XXIII, Comunidad israelita Madrid une sus plegarias al Todopoderoso para que todos los hombres de buena voluntad por el bienestar de Su Santidad, esperando milagro restablezca su salud para el bien de toda la Humanidad".—Firma, Max Mazib, presidente de la Comunidad israelita de Madrid.—(CIFRA).

# La Quiniela de ayer

Zaragoza-At. Madrid	1
Madrid - Betis	1
Bari - Mesina	1
Brescia - Udinese	1
Cagliari - Catanzaro	1
Foggia - Cosenza	1
Lazio - Triestina	1
Luchesse - Alessandria	1
Parma - Sambenedette	1
Pro Patria - Lecco	1
S. Monza - Padova	1
Verona - Como	1

## Copa Galicia

# Ribadeo-Foz. 1-6 (1-1)

RIBADEO, 2.—Esta tarde, en el estadio municipal, se ha celebrado el segundo encuentro de la "Copa Galicia" entre el Ribadeo y el Foz. El partido había suscitado gran interés, por lo que se registró abundante concurrencia. El encuentro resultó entretenido, pese al constante dominio del Foz, más vencido en la segunda parte, en la que tuvo reflejo en el marcador esta clara superioridad.

Arbitró el lucense señor González Salvador, bien. Marcaron los goles fozeros, Mancebo (2), García (3) y Alvaro. El único gol del Ribadeo fue conseguido por Caleté.

Con este resultado el Foz totalizó cinco goles a favor, mientras que el Ribadeo sólo ha conseguido dos.—C.

## BALONMANO

# Hípica coruñés; tercero en el campeonato nacional femenino

ALICANTE, 2.—El Club Medina, de Barcelona, se ha proclamado campeón de España de los VI Campeonatos Nacionales de Balonmano femenino al vencer al Club Medina de Murcia por 7-6, después de haberse disputado dos prórrogas. La final fue muy emocionante, imponiéndose, por su mejor clase, las catalanas.

Para los tercer y cuarto puestos, contendieron Hípica Sociedad Deportiva de La Coruña y Club Deportivo Sabadell. Vencieron las gallegas por 5-3.—(ALFIL).

# Fué batido el «record» nacional de natación en 200 metros libres

LAS PALMAS, 2.—José Manuel Cosío ha batido el "récord" nacional absoluto de natación en los doscientos metros libres en piscina de 50 metros de largo, estableciéndolo en el tiempo de 2 os minutos, diez segundos y cuatro décimas.—(ALFIL).

**EDIFIQUE con el CEMENTO de GALICIA**

- MAS FUERTE
- MAS RESISTENTE
- MAS SEGURO

Distribuidores exclusivos:  
**Manuel Riego y Cia., S.L.**  
Fdo. Macías, 15 - Telfs. 27003-23250  
**LA CORUÑA**  
EL FERROL - CARBALLO - BETANZOS

Publicidad "RECLAM"

# EL VINO ES SALUD. BEBA VINO

## MENTIDERO DEL PAIS

Por José Luis Ruiz

(VIENE DE LA PLANA DOCE)

En La Coruña, donde la hospitalidad no conoce límites, la

4

Vigo tiene nuevo alcalde, y Pontevedra —su Diputación provincial—, nuevo presidente. Respectivamente, don José Ramón Fontán y don Enrique Lorenzo. Los dos, vecinos de la ciudad olívica; ambos, deportistas auténticos; no simplemente de mesa de junta directiva o tribuna cubierta, sino, por añadidura, de activo ejercicio de su deporte favorito. Un diario de Vigo, al publicar emparejadas—porque los nombramientos fueron simultáneos— la noticia, la biografía y la entrevista, tuvo el acierto de ilustrarlas con sendas fotografías muy "Fleet Street", la calle de los grandes rotativos londinenses. El señor alcalde figura en mangas de camisa y con gorra náutica, disponiendo la salida de una regata de balandros; el señor presidente —setenta años—, emigrante en Buenos Aires y hoy lo que se dice "capitán de industria"— aparece jugando al "golf", igual que un "lord" de la Cámara Alta o un naviero de Liverpool. Es, ni más ni menos, lo que corresponde no sólo a nuestro tiempo sino a Vigo, una de las ciudades ibéricas de más prosapia deportiva.

Ahora bien, si los vigueses suponen que con un alcalde así, el Celta vuelve a la división de honor, sufren una ofuscación. Los ascensos, en la provincia de Pontevedra, son inspiración de alcaldes académicos y poetas.

Diputación ha tenido presidentes hasta malagueños. Y no precisamente porque Málaga sea puerto de mar.

5

Me llega la noticia de que uno de los más bellos edificios de La Coruña de Clórraga ha sido adquirida por una institución bancaria, que lo derruirá para levantar en su solar —puede suponerse— un monstruo funcional. Todos los días paso ante él y los ojos se me van para los balcones de la hermosa habitación del primer piso, abierta a la luz y al paisaje urbano de Juana de Vega, la plaza de Mina, el Cantón Pequeño y la calle de la Alameda. Es esa noble habitación decimonona que el hotel principal de cada ciudad española reservaba, en pasados tiempos, a los huéspedes ilustres, y que acabó mereciendo el honor de ser llamada "la habitación de la Infanta Isabel". Porque la Infanta Doña Isabel Francisca de Borbón y Borbón prefería, en sus viajes, el buen hotel de entonces al palacio blasonado de una familia leal.

Justamente acaba de cumplirse el medio siglo de la venida a Galicia de Su Alteza para presidir, entre oriflamas y vitores, la boadura del acorazado que ostentaba el nombre de su augusto sobrino, el Rey Don Alfonso XIII. No vino entonces a La Coruña, mas sí antes y después, y siempre había de salir a uno de esos balcones del Hotel de Francia, requerida por las aclamaciones de los corufeses.

La Infanta Isabel era la Familia Real hecha pueblo español y era pueblo español encarnado en la Realeza. Tenía un exacto desenfado muy madrileño que seducía a todos los españoles.

## Ha causado sensación el cartel de la novillada de la Prensa

La noticia que dimos en nuestro número último sobre la extraordinaria novillada que la Asociación de la Prensa organiza para el próximo domingo, se ha difundido por La Coruña provocando gran júbilo. Y es que los aficionados herculinos, que siguen al día la marcha de la temporada taurina, saben bien que el cartel del día nueve, es, sin duda alguna, un cartel excepcional. De plaza de primerísimo orden.

La presencia de Gabriel de la Haba "Zurito", bastaría por sí sola, como cuando "El Cordobés" aún no se había doctorado, para abarrotar nuestro coso. Porque el chaval andaluz, además de poseer una calidad artística de excepción, está tan encañado, tiene tal "hambre" de trofeos, tantas ansias de triunfo, que hasta el sábado llevaba tореadas en la actual temporada veintiséis novilladas y cortado en ellas cuarenta y nueve orejas y cuatro rabos; cifras que proclaman bien elocuentemente, por cierto, cómo está de lanzado este nuevo astro del firmamento taurino.

Su apoteósico triunfo en Córdoba, recientemente, le abrió de nuevo las puertas de la plaza cordobesa el pasado viernes y de su avasallador triunfo, dice en "Informaciones", del sábado, su enviado especial "Juan Palma", primero refiriéndose conjuntamente a Gabriel y a "El Pireo", otro rapaz también magnífico, y después a "Zurito":

"Zurito y El Pireo, tanto monta, monta tanto, volvieron en la tarde de ayer, viernes, al coso del califato para ratificar cuanto de excelso habían hecho en la novillada que puso feliz colofón a la feria de Nuestra Señora de

la Salud. No se puede describir el arte y el valor que esparcieron los chiquillos, porque no se puede hacer más en el toreo. Cualquiera, influido por esa fama de exagerados que tenemos los andaluces, puede pensar que pecamos de fantásticos, pero cuando el arte se ofrece con la pureza de Zurito y El Pireo, la fantasía pasa a ocupar un destacado puesto en la realidad, como realidades en el toreo son estos auténticos revolucionarios de la actual situación novillera.

¡Ya está Zurito en funciones! Ya está, con sus verónicas apretadas y rebosantes de arte, la plaza al rojo vivo. No se puede ser más hombre y más torero en la plaza. El pequeño, pero gran torero, realiza una faena con la muleta de esas que nadie puede permanecer sentado en su localidad. De esas que el corazón de los espectadores son auténticos pararrayos del incommensurable toreo que ofrece Gabriel de la Haba. Nos ofreció un repertorio que fue tanto de amplio y variado como de selecto y valeroso, siendo idéntico al que le realizara al quinto de la tarde, un novillo malo y desagradable, que Zurito se pasó por la faja cuantas veces quiso para demostrar que no hay ganado malo cuando el torero es bueno. A ambas reses, de soberbias estocadas y dejándose empitonar en el encuentro del niño con la fiera, las mandó al desolladero sin las orejas, solicitando el público los rabos, que la presidencia, en esta ocasión, no accedió al corte. Pero el respetable, que en esto se pinta solo, aplaudió incesantemente a Zurito hasta que diera el doble paseo circular."

La línea de la Concepción, "Zurito", cortó dos nuevas orejas y cosechó otro triunfo grande. ¡Cómo todas las tardes!

A su lado, en el cartel del próximo domingo, figura Santiago Castro "Luguillano", novillero puntero a quien los aficionados corufeses tanto ayudaron a triunfar y en cuyo triunfo han tenido siempre absoluta confianza. Otro excelente torero que en sus doce novilladas ha sido premiado con siete orejas y que se ha abierto el camino hacia la cima a fuerza de calidad, mando, temple y gran dominio, así como un pleno conocimiento del toro, que le permite estar siempre en su sitio en el redondel y dar a cada bicho el toreo adecuado.

Por último, completa el cartel, Agapito García "Serranito", nuevo en esta plaza —como "Zurito"— y que también ha cortado cinco orejas —una por cada novillada en que actuó este año— e igualmente en la ruta de la fama. De él existen las mejores referencias que, a buen seguro, confirmará en nuestra ciudad.

Si a ello añadimos que el encierro es de "Los Campillones" (antes Contreras), especialmente seleccionado para esta corrida, que los precios son inferiores a los que, con carteles como éste, rigen en otras plazas, y que bellísimas señoritas, ataviadas con la clásica mantilla presidirán el festejo, se explica fácilmente ese júbilo a que antes nos referíamos y esa singularísima expectación que existe en torno a esta novillada con picadores que dará comienzo a las cinco de la tarde y cuyas localidades comenzarán a venderse al público desde el jueves, día seis, en los sitios de costumbre.

## Cinco Peñas o Círculos...

(VIENE DE LA PLANA DOCE)

daderamente inverosímil. Se pisan unos terrenos que nunca se pisaron. Y para los que hace unos años, siendo fervientes aficionados a la fiesta, aducían el decaimiento de la Fiesta en La Coruña, es para los que recogemos esta actualidad satisfactoria: el incremento de festejos, desde el año pasado casi concretamente hasta este momento, indica un sólido caminar hacia la devolución de prestigio para la Plaza de La Coruña.

Hubo en la temporada pasada innumerables festejos, y en lo que va de la actual se está registrando una sucesión de ellos que, a este paso, y no antes de que llegue septiembre, se podrán anotar novilladas y corridas a un promedio mensual de dos o tres como mínimo.

Uno de los más sorprendentes y maravillosos aspectos de la Fiesta es el de la valentía de los organizadores. No es la valentía del diestro enfrentado a un toro en lucha a muerte; es otra clase de riesgo no menos temible: el del éxito económico. Hace tiempo se habló de la posibilidad de techar la Plaza, con objeto de facilitar la celebración de festejos nocturnos, salvando así todos los temores de que la lluvia estropease el mismo día de una corrida no ya la salida al ruedo de los lidiadores, sino, antes, la concurrencia del público al coso.

Peró en definitiva, sigue hablando toros. Y los habrá. En La Coruña y en todas partes. Porque hay algo evidente y consolador: el aumento de la afición, en contraste con el bajón que se acusaba hace unos años, no muchos. Y sube el registro de aficionados a pesar de que no hay figuras que polaricen las pasiones, como en los tiempos de Joselito y Belmonte, Manolete y Arruza, Litri y Aparicio, etcétera, etc.

Las pasiones las van canalizando los propios aficionados; en la actualidad, hacia el nuevo doctorado Manuel Benítez "El Cordobés", que por sí mismo es una polémica, un eje de discusiones interminables: "No es ortodoxo", "pero es emocionante". En la misma extraña personalidad del chico está el fundamento de su atractivo sobre las masas, aunque bajo otro punto de vista se le diga "torero extraño".

Y, en definitiva, La Coruña va recobrando su antiguo rango de plaza taurina. La Asociación de la Prensa

se une al esfuerzo de las cinco entusiastas y bien organizadas agrupaciones herculinas, a las que anima una noble emulación: la de superar, si cabe, el festejo que cada una de las demás haya ofrecido antes.



Gabriel de la Haba "Zurito", el joven torero que meteoricamente pasó a ocupar el puesto de "El Cordobés" en el escalafón novillero.

### El español Domingo, campeón mundial de billar artístico

BRUSELAS, 2.—El español Domingo se ha adjudicado el título mundial de billar artístico, tras aventajar a su inmediato rival, el belga Steyaers, en las cuatro últimas figuras.

Clasificación final: 1, Domingo (España), 304 puntos, 162 intentos; 2, Steyaers (Bélgica), 300; 3, Munte (España), 132; 4, De Becker (Francia) 181; 5, Font (España), 169; 6, Poulanger (Bélgica), 168.—(ALFIL).

## ...POR CORRESPONDENCIA...


• Cualquiera de estos cursos le proporcionará múltiples satisfacciones y ventajas económicas.

• Los cursos y servicios CCC son considerados como los más perfectos y mejor organizados.

• CCC es incomparable para estudiar cómodamente en casa, con facilidad, rapidez y verdadero provecho.

**CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA CCC**  
Autorizado por el Ministerio de Educación Nacional  
APARTADO 108(XB) SAN SEBASTIAN

Envíame información GRATIS sobre el curso o cursos de

Nombre \_\_\_\_\_

Señal \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

REMITASE A: CCC APARTADO 108 -XB- 111 - SAN SEBASTIAN

## DIFÍCIL CAPTURA DESDE EL AIRE



Tommy Allen es un joven americano de veinte años, que asido a una cuerda sujeta a un helicóptero, desciende sobre una zona boscosa de Silver Springs (Florida) donde inmóvil yace un aligátor. La audaz maniobra de Tommy es la única posible para poder capturar el reptil, ya que la zona es pantanosa y no puede ser alcanzada ni en barca ni en automóvil. El padre de Tommy, el doctor Ross Allen, que trabaja

en el Instituto Científico de Silver Springs, había oído hablar hacia algún tiempo de un aligátor de color rojo que había sido visto en una zona inaccesible. Tommy se ofreció inmediatamente para capturar el animal solicitando el concurso de un helicóptero en la captura. En el grabado el instante en que el cazador se dispone a caer sobre la fiera, que fue capturada tras una lucha ardua y difícil.

## MENTIDERO DEL PAIS

Por José Luis Lugalán

1

Si el maestro don Rodrigo Adolfo de Santiago, elegido, el pasado viernes, académico de número de la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario, no lo fue antes, es porque la sección de Música de nuestra centenaria corporación no admite más que tres miembros, y las tres medallas estaban hace más de dos lustros adjudicadas. Que lo que es por méritos, en este caso, inteligencia musical, inspiración, magisterio, dirección y simbiosis con la entraña lírica de Galicia...

El caso de este músico académico es significativo: vizcaíno de naturaleza, "recriado" en Castilla, llega por primera vez a Galicia para dirigir la Orquesta y la Banda municipales de La Coruña, y en un abrir y cerrar de ojos, asume la dirección de la Coral Polifónica "El Eco" ejerce cátedra en el Conservatorio, se lanza a publicar tratados y a componer sinfonías sobre temas melódicos de nuestra tierra y, por primera vez en la historia de la Música, hace de gallego gallego solista de orquesta y banda. Y en todo triunfa.

Es significativo el caso, si, mas no único. El maestro de Santiago viene a ser como un continuador de otros músicos españoles llegados de lejos, afinados aquí, arrebatados por la melodiosidad de Galicia y muertos en rumor de galleguidad. Así, el autor de "Divagazóns", del "Que lle quer", de "Soya"..., don Maurício Farto, nacido en la romanesca Peñafiel; así, también, el donostiarra don Alberto Garaizabal, compositor de "Villancico", "Gaiteirino, pasa", "Alalá de Triacastela", "Meus pensamentos"...

Galicia tiene un "meigallo" musical que convendría estudiar y atender. Cuando se piensa en el "Capricho gallego" que hubiera universalizado Rimski con sólo permanecer dos meses aquí, brota la idea de que los Alcaldes de las ciudades mayores de nuestro Reino acuerden invitar cada año a uno de los grandes compositores mundiales del momento. Un verano estudiando en archivos, viviendo ferias, romerías, folladas... ¿qué incalculables frutos no rendiría?

Deposito la idea en la mente de mi ilustre amigo don José Filgueira Valverde, arquetípico alcalde-poeta.

2

Lloro el tránsito del Papa cuya viva y triunfal presencia me hizo llorar. Fue a las cuatro y diez minutos de la tarde del domingo 12 de noviembre de 1961. Elevado en la silla gestatoria hizo su entrada en la Basílica entre un impresionante clamor de vitores y aplausos españoles de los cinco millares de trabajadores de la Peregrinación Sindical. Lloré de emoción, sin dejar de aclamarlo. Y lloré de emoción porque era la primera vez que veía al Vicario de Jesucristo en la Tierra. Y porque el Vicario de Cristo me parecía un viejo crego de nuestra Mariña, un curiño de aldea milagrosamente exaltado al Trono de San Pedro.

Si el Espíritu Santo admite la osadía de una sugestión, yo le pido que cuando se deslice entre las pinturas de Miguel Ángel para llegar hasta las conciencias de los purpurados recluidos en la Capilla Sixtina, les inspire la elección de un Papa joven, antiguo peregrino a Compostela, al que nosotros podamos aclamar en la mañana gloriosa del domingo 25 de julio de 1965, al descender la escalinata del Obradoiro después de haber recibido la ofrenda de España a su Patrón Santiago.

3

El nombramiento de don Enrique Lorenzo descubre un hecho no poco significativo: que en la designación de presidentes de la Diputación de Pontevedra se viene registrando, desde hace bastantes años, una equilibrada rotación de pontevedreses y viguenses. A un presidente de Vigo sucede uno de Pontevedra; al de la ciudad de Teucro, otro de la ciudad olívica... Y así sucesivamente.

Esta rotación moderadora y sosegada, que con ejemplar discreción se gesta en el Gobierno

civil de la provincia, le hace recordar a uno la discreta fórmula canovista del "turno pacífico de los partidos", del que todavía deben de flotar reminiscencias entre las tupidas frondas de Lourizán, La Caeira y La Parda.

Ahora es el turno pacífico -- y gubernamental -- de las ciudades. Y no estaría nada mal -- todo lo contrario -- que un futuro gobernador se adelantara a una posible reclamación de otra ciudad de su provincia. Porque también Villagarcía de Arosa es puerto de mar.

(Continúa en la plana once).

### CADA SEMANA UN TEMA

## Cinco Peñas o Círculos Taurinos existen en La Coruña

Resurge firmemente en nuestra ciudad una afición que hace pocos años estaba acabando

## La Asociación de la Prensa ofrece una novillada el domingo

Para el domingo, día 9, se anuncia esta novillada en la Plaza de Toros de La Coruña: Gabriel de la Haba, "Zu-

gundo, 12 novilladas y 4 orejas; el último de la terna, con 5 novilladas toreadas y cinco trofeos.

### Escribe ORESTES VARA

rito": Santiago Castro, "Lugalán", y Agapito García, "Serranito". La Asociación de la Prensa organiza el festejo --segundo que ofrece ya en la presente temporada--, y la abundancia de ellos en nuestro coso taurino, iniciada con feliz éxito de público, nos recuerda, que sólo hace tres o cuatro años se refería la HOJA DEL LUNES al contraste, adverso, de la categoría de esta Plaza con el escaso número de corridas.

No se olvide que aunque la tradición taurina más bien se centra en cosos españoles de especial relieve por la cantidad y la calidad de sus festejos, la Plaza de Toros de La Coruña, que es la primera de Galicia, figura entre una de las mejores de España. Y camina ya hacia sus ochenta años de existencia.

De cierto tiempo a hoy, y de manera singular en los últimos dos años, la afición y las actividades taurinas en La Coruña vienen registrando un incremento notabilísimo. Muy pocos podrán quizá saber que en este momento existen en La Coruña nada menos que cinco agrupaciones de aficionados al arte de Cúchares. Son éstas:

- "Peña Taurina".
- "Círculo Taurino".
- "Peña el 17".
- "Recreativo Andaluz".
- "El Burladero".

En general, la razón de existencia de estas Peñas, Círculos y Sociedades se fundamentó en sus inicios en la reunión de unos cuantos amigos que coincidían en sus predilecciones por la Fiesta Nacional. El pretexto era agruparse para ir, mediante cuotas periódicas, engrosando los fondos que legado el mes de agosto, el de las grandes fiestas de la ciudad, servirían para facilitar la asistencia a novilladas y corridas. Naturalmente, en sus gustos diferían los "peñistas" de un lado y los de otro de forma que fueron surgiendo las decisiones para dividir --sin divorcio, sino para diferenciar aquellos gustos-- tales agrupaciones; y nacieron una tras otra, las que ya quedan citadas.

Ayer, el "Círculo Taurino" y la "Peña El Burladero" dieron activa muestra de su preocupación. Dentro de siete días, la Asociación de la Prensa, con Zurito, Lugalán y Serranito, presenta a tres grandes triunfadores de la temporada: el primero, con 26 novilladas en su haber, 49 orejas y 4 rabos cortados; el se-

Hay expectación. Y lo decimos porque en esto de los toros la polémica es constante. Y su atractivo, su especialísimo aliciente, su colorido y belleza, incuestionables.

Nunca se saldrá de este fundamento de polémica:

—Antes --dicen unos--, los toreros tenían más corazón, y había en los toros, en su tamaño y en su saber, mucho más riesgo que hoy. Actualmente el toro tiene más florituras.

—Hoy --arguyen los otros--, los toros siguen haciendo pupa, y la distancia a que se ha reducido el duelo entre el animal y su lidiador es ver-

(CONTINUA EN LA PLANA ONCE)

EL hombre de nuestros días es un animal inquieto y móvil. Arde en deseos de trasladarse de un lugar a otro, de hacer salidas por esos mundos de Dios. Nunca se circuló tanto como en los tiempos que corren. El ansia de ver tierras nuevas es casi consustancial con el individuo. Crecen las oficinas turísticas; tan pronto como llegan los primeros calores se inicia la gran diáspora internacional. Los lugares bañados por el sol del Mediodía, sobre todo, centran la atención de las gentes más diversas. En ellos se dan cita verbos distintos y diferentes pigmentaciones; pero como un denominador común preside el comportamiento de todos los que parecen hacer del anhelo viajero razón de sus vidas.

¿A qué obedece esta corriente colectiva? ¿Por qué, llegada determinada época, la gente se siente incómoda en su pueblo y le invaden grandes ganas de visitar otros lugares? El temor a la antuosa monotonía, el hacer cada día poco más o menos lo mismo que el anterior, acaso influya en la determinación viajera de las gentes. Los modernos medios de comunicación contribuyen, por otra parte, a fomentar los desplazamientos. Pero cualquiera que sea la causa de este fenómeno, la verdad es que cada año aumenta el número de las personas que abandonan temporalmente sus localidades para irse a diversos puntos.

Durante mucho tiempo pudo deslindarse con facilidad entre cosas necesarias y suntuarias; pero ahora el problema resulta mucho más complicado. El turismo, que antes se consideraba como exclusiva de unos poderosos, empieza a generalizarse. Hoy

## Temas al azar

# DEMOCRATIZACION DEL TURISMO

ya no sólo viajan los ricos, sino también las clases consideradas económicamente débiles. Desde la última postguerra, los universitarios de cinco continentes aprovechan sus vacaciones para recorrer distintos países. El "auto-stop" adquirió a partir de entonces carta de naturaleza en todas las carreteras del mundo civilizado. Organizaciones como "La alegría por el trabajo" o el Dopolavoro --iniciativas de Hitler y Mussolini para que el turismo llegara a las bajas esferas sociales-- han influido en di-

carlo y tantas y tantas localidades más como zonas de juego desplazaron el centro de gravedad turístico hacia las cálidas tierras del Mediodía. Pero todo esto ocurría cuando sólo eran unos cuantos privilegiados los que buscaban nuevas emociones en los viajes, o conforme la visita a cualquier otro país encerraba cierto aire de aventura.

Cook, atento al espíritu deportivo de sus paisanos, es el pionero de las agencias de viajes, a la vez que los alemanes brindaron con el Baedeker la

### Por EMILIO MERINO

versas naciones, que cuentan con organismos similares.

Estamos lejos ya de aquella minoría viajera constituida en su mayor parte por millonarios ingleses que iban a matar su spleen en los bellos valles del Tirol austriaco, o de aquellos aristócratas zaristas que en Baden - Baden se dejaban salud y fortuna. Bath, Ostende, Deauville y Biarritz fueron hasta la guerra del catorce centros de reunión de los grandes desocupados internacionales. El "descubrimiento del Mediterráneo" por las agencias de viajes; las apariciones de Cannes, Niza, Monte-

primera gran guía viajera. Atrás se quedan los adelantados de las rutas viajeras como el sedoso Muenzer o el avispado Borrow. Dumas, Merimée y Gautier abren los caminos de la tierra caliente; Pierre Loti y Gómez Carrillo nos hablan del Extremo Oriente o del Japón, "galante y heroico", cuyas rutas comerciales acababan de ser abiertas por los cañones del comodoro Perry, y Blasco Ibáñez escribe "La vuelta al mundo de un novelista". Pero en todos ellos alentaba un espíritu individualista, un ansia de particularizar cuanto veían u oían. El turismo aún no se había iniciado; y los libros de via-

jes se ponían de moda por cuanto encerraban de revelaciones sobre extraños seres y tierras de maravilla, por el rudo contraste que suponían para la psicología del país en que eran publicados.

Faltaban, pues, los grandes movimientos turísticos; el flujo y el reflujo de la marea viajera. Sólo al correr del tiempo las rutas internacionales se abrían al viajero modesto, al que no se hospeda en los grandes hoteles o al que recurre a la mochila y al inmenso bagaje de ilusión. Todo acaba por democratizarse, y el turismo se hace permeable a las bajas esferas, a los que nunca pensaron en abandonar el terruño como no fuera espolcados por el espejismo de la emigración o por el imperativo de cualquier otra necesidad.

Los que antes se limitaban a viajar en el sollado de los barcos, los que nunca conocieron las tumbonas de la cubierta de lujo, irrumpen de repente en todos los caminos. Los más poderosos se llevan con sus remolques la "casa a cuestas"; otros recurren, al camping colectivo, y abundan los que se sirven de la generosidad del automovilista de turno para cubrir una etapa. Pero, aún cuando están lejos del estadio alcanzado por los que acomodaron su estómago a la monótona cocina de los "Ritz" o los "Palace", su ejemplo merece consignarse. Ya que no sólo admiten el viaje como una necesidad, sino también como motivo novedoso o de simple placer. Como algo que les hace sacudirse durante un tiempo de la monotonía cotidiana, que les lleva a sustraerse de la diaria tarea, para conocer extrañas gentes o nuevos paisajes y poblar sus vidas de un mayor o menor protagonismo.